



プライバシーポリシー PRIVACY POLICY

本文書に含まれる翻訳は参考のみとし、これらの文書の英語版と翻訳版との間に何らかの内容の矛盾が生じた場合には英語版が優先し、英語版がお客様とGFTとの契約関係の確立・維持の根拠となる文書となります。

Please note that the translations included in this document are strictly for your convenience only and in the event of any conflict between the English and translated versions of these documents the English version will take precedent and is the document on which the contractual relationship between yourself and GFT will be established and maintained.

グローバル・フューチャーズ・アンド・フォレックス・リミテッド東京支店(以下、「弊社東京支店」とします)は、お客様からお預かりした個人情報を、個人情報保護法及び関係諸法令を遵守の上、厳格に管理するとともに、プライバシーポリシーを以下の通り定め個人情報の適切な取扱いに務めます。

In compliance with the Personal Information Protection Law and various related laws, Global Futures & Forex, Ltd., Tokyo Branch (hereinafter referred to as the "Branch Office") strictly manages the personal information received from our customers, and strives to handle such information in a proper manner by establishing a privacy policy as follows.

1. 関係法令の遵守 Compliance with Related Laws

弊社東京支店は、お客様の個人情報を保護するため、個人情報保護法をはじめとする個人情報保護に関する関係諸法令、主務官庁のガイドライン、当プライバシーポリシーおよび弊社東京支店とお客様との関係を規律するその他の文書を遵守します。

In order to protect the personal information of our customers, the Branch Office observes the various laws concerning the protection of personal information, beginning with the Personal Information Protection Law, the guidelines of the concerned authorities, this privacy policy, and other documents that regulate the relationship between the Branch Office and our customers.

2. 個人情報の利用目的 Purpose and Use for Collection of Personal Information

弊社東京支店は、お客様との事前の合意が無い限り、以下に掲げる利用目的の達成に必要な範囲内でのみ個人情報を取扱うこととします。また、弊社東京支店は、合理的と認められる範囲を超えて個人情報の利用目的を変更することはありません。(ただし、第三者提供に関する例外事項については、下記第8条「個人データの第三者への提供」をご参照ください。)

The Branch Office shall handle the personal information only within the scope necessary to achieve the purpose of use listed below, unless the consent of the customer has been obtained in advance. In addition, the Branch Office will not change the purpose for use of the personal information beyond the scope deemed to be reasonable :(please refer clause 8 to be informed about exceptional cases)

- a. 弊社東京支店が行う、店頭金融先物取引(外国為替証拠金取引等)に関する情報提供サービスおよびこれに付随する業務、またはその勧誘および売買を行うため
To conduct the information provision service concerning the OTC financial futures transactions (foreign exchange margin transactions, etc.), services related thereto, solicitation and purchase/sale thereof performed by the Branch Office;
- b. 弊社東京支店が行うお客様への当該業務提供に関する勧誘行為の妥当性・適切性を判断するため
To evaluate the propriety and appropriateness of the solicitation acts concerning the Branch Office's provision of such services to the customer;
- c. お客様の本人確認(法人顧客担当者の確認または代理人確認を含む)を行うため
To confirm the identity of the customer (including the confirmation of the person in charge of corporate customers, or the confirmation of their agents);
- d. 弊社東京支店の内部管理業務(法令遵守管理、財務、経理、税務等の業務)を行うため
To conduct the Branch Office's internal control services (legal compliance control, financial affairs, accounting, tax, etc. services);
- e. 弊社東京支店がお客様に対し提供する当該業務に関する取引内容や口座残高の報告・助言および取引に係る事務を行うため
To report and / or provide advice on the details of transactions and account balances concerning such services provided by the Branch Office to its customers;
- f. 弊社東京支店から、協力会社や、マーケティング活動を共同で行なう金融機関に提供される場合
When provided by the Branch Office to cooperating companies or financial institutions that jointly conduct marketing activities; and
- g. その他、弊社東京支店とお客様とのお取引を適切かつ円滑に履行するための一切の目的
Any and all other purposes for the proper and smooth performance of the transactions between the Branch Office and the customer.

3. 機微(センシティブ)情報について
Sensitive Information

弊社東京支店は、政治的見解、信教(宗教、思想及び信条をいいます)、労働組合への加盟、人種及び民族、門地及び本籍地、保健医療及び性生活、ならびに犯罪歴に関する情報(以下、機微(センシティブ)情報と申します)については、下記及び関係法令等により許される場合を除くほか、取得、利用または第三者提供を行わないこととします。また、機微(センシティブ)情報を取得、利用または第三者提供する際には、法律上認められた各事由を逸脱した取得、利用または第三者提供を行うことのないよう、特に慎重に取り扱うこととします。The Branch Office does not obtain, use, or provide to third parties information concerning the political opinions, religion (which refers to religion, ideology, and faith), participation in labor unions, race, and ethnicity, registered domicile, medical history, sexual orientation, and criminal records (hereinafter referred to as "Sensitive Information"), except when permitted as follows or pursuant to the relevant laws. Furthermore, in the event that Sensitive Information is to be obtained or provided to a third party, this will be handled with extreme care in order that such acquisition or provision will not deviate from any reason deemed to be legal:

- a. 法令等に基づく場合
When based on laws or ordinances, etc.;
- b. 人の生命、身体または財産の保護のために必要がある場合
When necessary for the protection of the life, body or property of a person;
- c. 国の機関もしくは地方公共団体またはその委託を受けた者が法令の定める事務を遂行することに対して協力する必要がある場合
When necessary to cooperate with the performance of work established by law for governmental agencies, local public organizations, or the parties entrusted thereby;
- d. 源泉徴収事務等の遂行上必要な範囲において、政治・宗教等の団体もしくは労働組合への所属もしくは加盟に関する従業員等の機微(センシティブ)情報を取得、利用または第三者提供する場合
When the Sensitive Information concerning an employee's affiliation with or participation in political, religious, etc. groups or labor unions is obtained, used, or provided to a third party within the scope necessary for the performance of work for the withholding of tax, etc.; and
- e. 金融商品取引業その他金融分野の事業の適切な業務運営を確保する必要性から、ご本人の同意に基づき業務遂行上必要な範囲で当該情報を取得、利用または第三者提供する場合
When such information is obtained, used, or provided to a third party based on the prior consent of the customer, for the necessity of the proper business operations of the financial instruments and exchange industry and other financial fields.

4. 個人情報の適切な取得
Proper Acquisition of Personal Information

- a. 弊社東京支店は、第三者から個人情報を取得するに際しては、ご本人の利益を不当に侵害しません。
The Branch Office will not unjustly infringe on a customer's rights upon obtaining personal information from third parties.
- b. 弊社東京支店が求める個人情報をご提供いただけないときは、弊社東京支店のサービスの全部または一部をご利用いただけない場合がございます。
When the personal information requested by the Branch Office is not provided, there may be cases where all or part of the services of the Branch Office cannot be used [by the customer].

5. 収集する個人情報の種類
Types of Personal Information Collected

お客様から提供いただく情報には、各種申込書、契約書、同意書等への記入事項、弊社もしくは関係者が必要とする口座の取引記録、仲介業者からの情報等により弊社東京支店が取得する、お客様の住所・氏名・電話番号等があります。同時に口座開設の申込みの際には、資産、年収、勤務先、投資に関する知識・経験等を確認の上、適合性の原則の観点からリスクに比して適切な商品をご提示できるよう努めます。またID等の口座確認情報等の内部公開に際し当該アクセス権限が与えられるのは、口座管理者と口座関係処理担当者の方に制限されております。

The information that we will obtain from our customers includes the items entered into all kinds of application forms, contracts, consent forms, etc., account transaction records which are needed by our company or concerned parties, customer information, etc. obtained by the Branch Office from brokers, such as the customer's address, name, telephone number, etc. If an application to open an account is made at the same time, the Branch Office endeavors to be able to provide the appropriate products when compared with any risks, from the perspective of the principle of suitability, upon confirmation of the [customer's] assets, annual income, place of work, and level of knowledge of, and experience with, investments, etc. As for information with access rights for internal disclosure, such as account confirmation information, etc. through identification, etc., access is limited to the account supervisors and the persons in charge of account-related processing.

6. 個人情報の安全管理措置
Safety Control Measures for Personal Information

弊社東京支店は、その取扱う個人データの漏えい、滅失または毀損の防止その他の個人データの安全管理のため、個人情報保護規定を設け、安全管理措置に係る実施体制の整備等の必要かつ適切な措置を講じます。

In order to prevent the disclosure, loss, or impairment of the personal data handled by the Branch Office and to otherwise control the safety of the personal data, the Branch Office takes necessary and proper measures, such as establishing Personal Information Protection Regulations, and maintaining an implementation system related to the safety control measures, etc.

7. 個人情報の正確性の確保

Maintaining the of Accuracy of Personal Information

弊社東京支店は、利用目的の達成に必要な範囲において、個人データを正確かつ最新の内容に保つよう努めます。弊社東京支店は、法令等に基づく保存期間の定めがある場合を除くほか、保有する個人データの利用目的に応じ保存期間を定め、その期間を経過した個人データを必要に応じ消去することとします。

The Branch Office strives to maintain the most accurate and recent personal data within the scope necessary to achieve the purpose of use. The Branch Office establishes a retention period depending on the purpose of use of the retained personal data, unless the retention period is prescribed by laws, etc., and will delete the personal data after such period has elapsed, as necessary.

8. 個人データの第三者への提供

Provision of Personal Data to Third Parties

弊社東京支店は下記の場合及び関係法令等により許される場合を除き、個人データを第三者に提供しません。

- あらかじめご本人の同意を得た場合
- 人の生命、身体または財産の保護のために必要がある場合であって、ご本人の同意を得ることが困難であるとき、また、同様の状況において個人データを共同利用する場合
- 利用目的の達成に必要な範囲内において個人データの取扱いの全部または一部を委託する場合
- 合併その他の事由による事業の承継に伴って個人データが提供される場合

The Branch Office does not provide personal data to third parties, except for the following cases and when permitted by law:

- When the individual's prior consent has been obtained;
- When necessary to protect the life, body, or property of a person, and it is difficult to obtain the individual's prior consent, or when jointly using the personal data in a similar situation;
- When all or part of the handling of the personal data is entrusted [to an external party] within the scope necessary for the achievement of the purpose of use; or
- When the personal data is provided as a result of merger, or the succession of business for other reasons.

9. 個人データの共同利用

Joint Use of Personal Data

前記2に記載する利用目的のため、弊社東京支店は弊社本店およびその各海外拠点に存する各支店または現地法人等と以下の通り個人データを共同利用します。

個人データの項目：住所、氏名、電話番号・電子メールアドレス、性別、生年月日、その他申込書等に記載された契約内容および取引状況（損益、残高等含む）口座情報、および円滑な業務遂行の為、または必要な顧客サービス遂行の為に不可欠なその他の情報

個人データ管理責任者：グローバル・フューチャーズ・アンド・フォレックス・リミテッド 東京支店 コンプライアンス部長

共同利用先情報は [こちら http://www.gftforex.com/about/locations.asp](http://www.gftforex.com/about/locations.asp) をご覧ください。

なお、現時点において弊社東京支店が提携している会社はございません。

For the purpose stated in 2 above, the Branch Office shares personal information with the Branch Office's headquarters and the branch offices in its overseas bases, as follows:

Items of Personal Data:

Address, name, telephone number, email address, sex, date of birth, and other contract details and transaction status (including profits and losses, balance, etc.) stated in the application, etc., account information, and other information which is indispensable for the smooth performance of services and the performance of necessary customer service

Personal Data Manager: GFT Tokyo Branch, Compliance Manager

For information on the offices with which we share the information, please refer to: <http://www.gftforex.com/about/locations.asp>
Furthermore, there are no companies that currently collaborate with the Branch Office.

10. 個人データ取扱いの委託

Entrustment of the Handling of Personal Data

弊社東京支店は、利用目的の達成に必要な範囲内において個人データの取扱いの全部または一部を委託することがあります。弊社東京支店は、個人データの取扱いの全部または一部を委託するときは、委託された個人データの安全管理が図られるよう、委託を受けた者に対する必要かつ適切な監督を行います。なお、現時点において弊社東京支店は当該データの取扱いを委託しておりません。

The Branch Office may entrust all or part of the handling of personal data within the scope necessary for the achievement of the purpose of use. When the Branch Office entrusts all or part of the handling of personal data, the Branch Office will conduct the necessary and proper supervision of the party which receives the entrustment in order to strive for the safety control of the entrusted personal data. Currently Branch Office does not outsource the given data.

11. 保有個人データの開示・利用停止等の求めに応じる手続き

Claims Procedures for Disclosure/Suspension of use of Personal Information

保有個人データに関する、利用目的の通知、開示、訂正、追加、削除、利用の停止、消去または第三者への提供の停止の請求は、下記お問合せ窓口までご連絡ください。ご請求者がご本人であることを確認の上、弊社東京支店所定の書式にご記入いただき、後日、原則として書面で回答いたします。（なお、開示に関しては必ず書面によるものとします。）

開示等請求の詳細については <https://www.gftforex.co.jp/contact/> へお問い合わせください。

Please contact us at the following for claims concerning retained personal data, such as notification of the purpose of use, disclosure, revision, addition, deletion, suspension of use, or provision to third parties.

After the Branch Office confirms the identity of the claimant, the claimant will complete the form prescribed by the Branch Office, and the Branch Office will, as a general rule, respond in writing. (Disclosure shall be provided only in written)
Please refer to (<https://www.gftforex.co.jp/contact/>) with respect to the details of the claims for disclosure.

12. 個人情報の取扱いに関するお問い合わせおよび個人情報に係る苦情の申出について
Inquiries Concerning the Handling / complaints of Personal Information

弊社東京支店は個人情報の取扱いに関するお問い合わせまたは苦情等につき適切に対応いたします。個人情報の取扱いに関するお問い合わせ、個人情報に係る苦情、また、弊社東京支店からのEメール、ダイレクトメール等による新商品・サービスのご案内につき希望されない場合等は、下記までお申し出ください。

The Branch Office will deal appropriately with inquiries concerning the handling /complaints of the personal information. If you have any inquiries/complaints concerning personal information or would prefer not to receive any new product or service information from the Branch Office through e-mail, direct mail, etc., please contact the following:

GFT 東京支店 個人情報お問合せ窓口:

送付先: 〒103-0022 東京都中央区日本橋室町 4-4-10 東短室町ビル 3 階

電話での問合せ先: 03-5205-6161 (祝祭日を除く月～金 7時～23時)

GFT Tokyo Branch /Contact for Personal Information:

Mailing Address: Totanmuromachi Building 3F, 4-4-10 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo 103-0022

Telephone Inquiries: 03-5205-6161 (7:00 AM to 11:00 PM Monday through Friday, except holidays)

13. プライバシーポリシーの改訂

Revision of the Privacy Policy

弊社東京支店は、当プライバシーポリシーの内容を随時見直し、関係法令等の改正または情報技術環境の変化等の状況に応じて改定することがあります。改定したプライバシーポリシーはホームページ上に掲載いたします。

(<https://www.gftforex.co.jp/privacypolicy.asp>)

The Branch Office periodically reviews this privacy policy and will revise it in accordance with changes to relevant laws or the information technology environment. The revised privacy policy will be posted on our home page.

(<https://www.gftforex.co.jp/privacypolicy.asp>)
